

ДЕТАЛЬ КАК ЖАНРООБРАЗУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ НАУЧНО-ФАНТАСТИЧЕСКОГО ТЕКСТА

© 2013 Д.А.Сараева

Поволжская государственная социально-гуманитарная академия

Статья поступила в редакцию 27.03.2013

В статье рассматривается роль художественной детали, трактуемой как жанрообразующий элемент в создании вещных научно-фантастического текста.

Ключевые слова: художественная деталь, вещный образ, жанр, научная фантастика, прием «якорение», языковые средства.

Задача выделения отдельных литературных жанров является достаточно актуальной как для литературоведов, так и для лингвистов. Ученые сходятся во мнении, что функциональные стили дифференцируются в соответствии с основными функциями языка и классифицируются следующим образом: стиль научный – функция сообщения, стиль обиходно-бытовой – функция общения, стиль официально-документальный – функция сообщения, стиль публицистический – функция воздействия, стиль художественно-беллетристический – функция воздействия¹.

При таком подходе функциональный стиль реализуется в системе присущих ему жанров, где жанр толкуется как род произведений в области того или иного стиля, характеризующийся теми или иными сюжетными и стилистическими признаками². Следовательно, в основе выделения любого жанра заложено представление о стандартизированной структуре речевых произведений, выделение и описание наиболее устойчивых, регулярно повторяющихся содержательных и формальных признаков, объединяющих группу текстов, с их последующей типизацией³.

Одним из таких регулярных признаков может служить художественная деталь, представляющая общее через частное, большое через малое. Нами принимается определение детали, которое учитывает два ракурса – авторского создания текста и его восприятия, понимания и интерпретации читателем. Выступая в качестве

экспликационно-импликационного средства текстопостроения⁴, позволяющего читателю при восприятии этого текста связать этот новый гносеологический опыт с уже имеющимся⁵, художественная деталь многоаспектна и полифункциональна – является элементом текстов различных функциональных стилей.

В последнее время значительно возрос интерес к жанру научной фантастики. Характеризуя его как литературное направление, ученые сходятся в мнении о том, что научной фантастикой является литература, основанная на некоем допущении в области науки: появлении нового изобретения, открытии новых законов природы, иногда даже построении новых моделей общества (социальная фантастика)⁶. Это и является главным отличием научной фантастики от других жанров (например, фэнтези, мистика), которые основаны на ненаучных допущениях.

Мир научной фантастики многообразен и широк. Художественное произведение, написанное в данном жанре, наполнено удивительной техникой, разнообразными машинами и агрегатами. Читатель сталкивается с пришельцами или сам попадает на другую планету. Вместе с героями книги у нас появляется возможность путешествовать не только во времени и пространстве, но и других, неизвестных ранее измерениях, на любые расстояния. Каким же

¹ Сараева Дарья Александровна, инженер/ассистент кафедры английского языка и методики преподавания иностранных языков. E-mail: darjana666@rambler.ru

² Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: 1969. – С.456.

³ Словарь русского языка в 4-х томах. – Том 1. – М.: 1981. – С. 472.

⁴ Николина Н.А. Филологический анализ текста: Учеб. пособ. для студ. высш. пед. учеб. заведений. – М.: 2003. – С.18.

⁴ Колодина Н.И. Художественная деталь как средство текстопостроения, вовлекающее читателя в рефлексивный акт: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Тверь: 1997.

⁵ Гусева Е.В. Национальный колорит как категория художественного текста и ее языковое выражение // Вестник Поволжской государственной социально-гуманитарной академии. Факультет иностранных языков. Вып. 10. – Самара: 2010. – С.79.

⁶ Энциклопедия фантастики: Кто есть кто / Под ред. Вл. Гакова // [Электронный ресурс] Режим доступа: http://bvi.rusf.ru/fanta/esf_1/authors/g/gakov.htm (Дата обращения 19.02.2013).

образом фантастам удастся передать все эти таинственные предметы и явления?

Немаловажная роль в создании эффекта достоверности принадлежит образам вещного мира. Целью настоящей публикации является определение типов и языковой объективизации художественной детали, рисующей эти образы. Описывая общий, типичный для научно-фантастических текстов образ необычного вещного мира, деталь выступает как жанрообразующий элемент. Материалом для исследования послужил роман Герберта Уэллса «Война миров», основная сюжетная линия которого разворачивается вокруг вторжения инопланетян на Землю. Автор подробно описывает попытки землян противостоять марсианам, обладающим техникой, в миллионы раз превосходящей земную.

При описании объекта исследования – художественной детали и непосредственного предмета исследования – языковых средств, ее выражающих, нами используется классификация детали В.А.Кухаренко⁷, согласно которой выделяются четыре типа детали: изобразительная, уточняющая, характерологическая и имплицитная.

Одним из приемов ее изучения является прием «якорения», предложенный И.А.Щировой применительно к психологической литературе с опорой на ассоциативную деталь⁸. Однако это не исключает возможности его использования при исследовании научно-фантастических текстов: все эти типы текста сосредоточены на углубленном показе психологии, т.е. особенностей характера и душевного склада изображаемых персонажей.

Понятие «якорение» И.А.Щирова трактует как «книгу памяти персонажа», континуум квазисознания, формируемый ассоциативными деталями различного характера – визуального, слухового, тактильного и т.д.⁹. «Якорь» представляет собой своеобразную «зацепку, метку» в сознании человека (персонажа) и отвечает за вызов у него позитивного или негативного оценочного состояния.

Художественная деталь проявляет себя как отрезок текста и может быть выражена различными языковыми средствами: она вбирает в себя элементы речевой характеристики персонажей, описаний их жизни, быта, а также заме-

чания автора¹⁰. Данное утверждение позволяет нам проанализировать определенные вещные образы, представленные в тексте, опираясь на конкретные участки текста. Так как техническое вооружение марсиан является одной из главных тем романа, остановимся на двух машинах: так называемой «многорукой машине» (*handling-machine*) и «треножнике» (*tripod*). Проведенный анализ показал, что наиболее частотными при создании этих вещных образов в тексте являются изобразительный и уточняющий типы деталей. Многорукая машина (*handling-machine*) описывается автором как существо, напоминающее краба с блестящей поверхностью.

1) At first, I say, the handling-machine did not impress me as a machine, but as a *crablike creature* with a *glittering* integument, the controlling Martian whose *delicate* tentacles actuated its movements seeming to be simply the equivalent of the crab's cerebral portion.

Позднее, находясь в течение долгого времени «в заточении», не имеющий возможности отдалиться от жестоких пришельцев, автор сравнивает щупальца многорукой машины с хоботом слона и с червяком.

2) In the darkness I could just see the thing—*like an elephant's trunk* more than anything else—*waving* towards me and *touching* and *examining* the wall, coals, wood and ceiling. It was *like a black worm* swaying its blind head to and fro.

Основное языковое наполнение изобразительная / уточняющая деталь получает в виде образного сравнения *crablike creature, like an elephant's trunk, like a black worm*. Эпитеты *glittering* и *delicate* помогают создать зрительный образ машины – плавные движения, блестящая кожа – все это напоминает скорее не орудие, а животное. Синтаксическое средство парентеза, реализующееся при помощи такого пунктуационного знака горизонтальной стратификации, как тире, создает эффект присутствия. Немаловажная роль отводится неличным глагольным формам *waving, touching, examining*, объединенным приемом градации, что, в совокупности с полисиндетоном (повтором союза *and*) ведет к нарастанию эмоционального напряжения, позволяет читателю почувствовать страх героя при приближении враждебного инопланетянина.

Элементы сравнения, с помощью которых автор воспроизводит в памяти образ многорукой машины, являются в определенном смысле «якорями», а именно зрительными образами,

⁷ Кухаренко В.А. Интерпретация художественного текста. – Л.: 1978. – С. 41 – 44.

⁸ Щирова И.А., Гончарова Е.А. Текст в парадигмах современного гуманитарного знания. – СПб.: 2006. – С. 99.

⁹ Там же. – С.101.

¹⁰ Гусева Е.В. Национальный колорит как категория художественного текста и ее языковое выражение... – С.80.

позволяющими не только эффективно описать предметы, но и передать особенности характера и склада ума главного героя. Еще один вид марсианской машины, боевой треножник (*tripod*), предстает перед читателем как гигантская машина на трех сочлененных ногах, «головой» которого был «капюшон» с марсианином. Треножник обладал длинными металлическими щупальцами внизу и гибким придатком для проектора теплового луча.

1) *And this Thing I saw!* How can I describe it? A tripod, *higher than many houses*, striding over the young pine trees, and smashing them aside in its career; a walking engine of metal, striding now across the heather; articulate ropes of steel dangling from it, and the clattering tumult of its passage mingling with the riot of the thunder¹¹.

2) *Machine it was*, with a ringing metallic pace, and *glittering* tentacles (one of which gripped a young pine tree) swinging and rattling about its strange body¹².

3) Behind the main body was a huge mass of white metal *like a gigantic fisherman's basket*, and puffs of green smoke squirted out from the joints of the limbs as the monster swept by me¹³.

В конвергенции стилистических средств, выписывающих уточняющую и изобразительную детали, многочисленные эпитеты (*monstrous, glittering, long, flexible*), инверсии (*And this Thing I saw, Machine it was*) и образные сравнения (*like a gigantic fisherman's basket*) подчеркивают превосходство научно-технического прогресса «красной планеты» над неразвитой, но родной планетой Земля. В тексте также неоднократно встречается имплицитная деталь, фиксирующая ассоциации героев. Так, автор сравнивает треножник с огромным складным стулом: *Can you imagine a milking stool tilted and bowled violently along the ground?*¹⁴. Другие свидетели событий видят в марсианских машинах паровые котлы на ходулях: *Boilers on*

stilts, I tell you, striding along like men¹⁵. Журналисты, далекие от места вторжения рисуют в воображении читателей гигантские паукообразные орудия убийства:

They were described as «*vast spiderlike machines, nearly a hundred feet high, capable of the speed of an express train, and able to shoot out a beam of intense heat*»¹⁶.

Сравнения в приведенных примерах также свидетельствуют об особенностях восприятия страшного нашествия землянами, отражают их страх и непонимание происходящего. Итак, анализ показал, что в научно-фантастическом тексте, где значительная роль в передаче содержания и смысла отводится вещным образам, основными типами детали выступают изобразительная, уточняющая и имплицитная. Роль художественной детали как жанрообразующего элемента заключается в создании ярких зрительных образов описываемого и передаче достоверности происходящего за счет обращения к вымышленным вещным образам, рисующим научно возможные объекты. Вещные образы актуализируются вследствие антропоцентризма повествования, проявляются в якорении – ассоциациях персонажей, позволяющих увидеть сущность предмета индивидуально, как она воспринимается каждым героем. С другой стороны, полифония личностного восприятия дает возможность автору создать образную систему всего произведения.

¹¹ Wells H.G. *The War of the Worlds*, Holtzbrink, Macmillan USA, Tor Classics, Macmillan Publishers, 1993. – P.36.

¹² Там же. – P.40.

¹³ Там же.

¹⁴ Там же. – P.51.

¹⁵ Там же. – P.48.

¹⁶ Там же. – P.56.

DETAIL AS A GENRE CONSTITUTING ELEMENT OF A SCIENCE FICTION TEXT

© 2013 D.A.Saraeva^o

Samara State Academy of Social Sciences and Humanities

The article features the role of literary detail understood as a genre constituting element in creating images of objects in a science fiction text.

Keywords: literary detail, object images, genre, science fiction, «anchoring» technique, linguistic means.

^o Daria Aleksandrovna Saraeva, engineer/assistant of the department of English and Foreign Languages teaching methodology.
E-mail: darjana666@rambler.ru